

**EXTOL®**  
CRAFT

402113

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Šroubovák Aku / CZ**  
**Skrutkovač Aku / SK**  
**Akkus csavarhúzó / HU**  
**Aku-Schraubenzieher / DE**

---



CE

---

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 13. 7. 2015

## I. Charakteristika a účel použití

Akušroubovák Extol® Craft 402113 je určen k utahování a povolování šroubů v rámci svého kroutícího momentu (viz tabulka Technické údaje).

- ➔ LED dioda osvětluje pracovní místo.
- ➔ Pogumovaná rukojeť tlumí vibrace a činí práci příjemnější a bezpečnější.
- ➔ Magnet v unášeci zamezuje vypadnutí nástroje při kolmém postavení akušroubováku ke šroubu či při jeho přenášení.
- ➔ Automatická aretace vřetena umožňuje provádět šroubovací práce i při vybitém akumulátoru (tj. bez otáčení vřetena při otáčení šroubovákem).
- ➔ Celokovové převody zajišťují delší životnost.

### LI-ION AKUMULÁTOR V AKUŠROUBOVÁKU MÁ TYTO PŘEDNOSTI:



- Vyšší koncentrace energie ➔ menší rozměry a hmotnost pro příjemnější práci.
- Téměř konstantní napětí i při větším vybití ➔ vyšší výkon nářadí.
- Možnost nabíjení ze stavu neúplného vybití ➔ nesnižuje se jeho kapacita a lze jej tak dobít kdykoli je potřeba pro dlouhodobější práci.
- Minimální samovybití umožňuje použití akušroubováku ihned po delší době nečinnosti (skladování) bez nutnosti nabíjení.
- Elektronická ochrana akumulátoru zamezuje úplnému vybití, které jej poškozuje, tj. při hlubším vybití akumulátor přestane dodávat proud.



## II. Technické údaje

**Objednávací číslo** 402113

### PARAMETRY AKUŠROUBOVÁKU

Otáčky bez zatížení	180 min.
Max. kroutící moment	4 Nm
Unášec nástroje	1/4" (6,35 mm) šestihran, magnet
Napájecí napětí	3,6 V DC
Pogumovaná rukojeť	ano
Osvětlující LED dioda	ano
Hmotnost	370 g

### PARAMETRY ZABUDOVANÉHO AKUMULÁTORU

Typ; výstupní napětí; kapacita	Li-ion; 3,6 V DC; 1300 mAh
Doba nabíjení <sup>1)</sup>	4-5 hod.

### PARAMETRY NABÍJEČKY

Napájecí napětí; frekvence; proud	100-240 V ~50/60 Hz; 0,2 A
Výstupní napětí; proud	5,0 V DC; 0,3 A

### DALŠÍ PARAMETRY AKUŠROUBOVÁKU

Hladina vibrací ah (dle EN 60745); nejistota K <sup>2)</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup> ; ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku (dle EN 60745-2-2); nejistota K	< 70 dB (A) ± 3
Hladina akustického výkonu (dle EN 60745-2-2); nejistota K <sup>3)</sup>	< 80 dB (A) ± 3

**Tabulka 1**

- <sup>1)</sup> Doba nabíjení se prodlužuje s klesající kapacitou akumulátoru. Kapacita (výkon) akumulátoru postupně klesá v závislosti na stáří akumulátoru, četnosti používání, způsobu zatěžování a podmínkách prostředí. Při teplotách <0° je kapacita akumulátoru výrazně nižší. Jde o přirozený jev.
- <sup>2)</sup> Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na prováděné činnosti.
  - Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.
  - Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.
- <sup>3)</sup> Hodnota akustického výkonu může překročit v závislosti na prováděné činnosti hodnotu 80 dB (A), proto při práci používejte vhodnou ochranu sluchu, protože může dojít k nevratnému poškození sluchu.

### III. Součásti a ovládací prvky



Obr. 1

Obr.1, pozice-popis

- 1) Unášeč nástroje
- 2) Štítek s technickými údaji
- 3) Kontrolka signalizující nabíjení/nabití akumulátoru
- 4) Konektor akušroubováku pro připojení nabíječky
- 5) Rukojeť
- 6) Konektor nabíječky pro připojení k akušroubováku
- 7) Nabíječka
- 8) Provozní spínač
- 9) Přepínač směru otáčení/pojistka a proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače ve střední poloze
- 10) LED dioda pro osvětlení pracovního místa

### IV. Před uvedením do provozu

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenes odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje není poškozena. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

#### NABITÍ AKUMULÁTORU ŠROUBOVÁKU

- Akumulátor je dodáván ve vybitém nebo jen v částečně nabitém stavu, proto je nezbytné jej před použitím nabít.
- Před připojením nabíječky do zásuvky zkontrolujte, zda není poškozena a zda-li hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na technickém štítku nabíječky. Nabíječku lze používat v rozsahu 100-240 V~ 50/60 Hz.

#### 1. Konektor na konci kabelu nabíječky zasuňte do konektoru akušroubováku a nabíječku zasuňte do zásuvky s výše uvedeným napětím.

- Proces nabíjení a nabití akumulátoru je signalizován kontrolkou na akušroubováku. Plné nabití vybitého akumulátoru trvá přibližně 4 hod.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při nabíjení nelze akušroubovák uvést do chodu stisknutím provozního spínače.

#### 2. Po nabití nabíječku odpojte od zdroje el. proudu a konektor nabíječky odpojte od akušroubováku.

#### VLOŽENÍ NÁSTROJE

- ➔ Nástroj vložte do unášeče nástroje akušroubováku.

#### Poznámka:

- Magnet v zadní části unášeče zamezuje vypadnutí nástroje z unášeče při postavení akušroubováku kolmo ke šroubu či při jeho přenášení.

### V. Uvedení do chodu a používání akušroubováku

- ➔ Ruku uchopte rukojeť akušroubováku.
- ➔ Pro uvedení akušroubováku do chodu stiskněte provozní spínač. Stisknutím provozního spínače dojde k rozsvícení LED diody osvětlující pracovní místo.
- ➔ Pro vypnutí provozní spínač uvolněte.
- ➔ Přepínačem směru otáčení nastavte požadovaný směr otáčení pro režim utahování či povolování.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nikdy směr otáčení neměňte při stisknutém provozním spínači. Došlo by k poškození přístroje.
- ➔ Automatická aretace vřetena umožňuje provádět šroubovací práce i při vybitém akumulátoru (tj. bez otáčení vřetena při otáčení šroubovákem).

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor je vybaven ochranou proti úplnému vybití, které ho poškozuje. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybitém akumulátoru se chod akušroubováku najednou zastaví i při stisknutém provozním spínači. Po uvolnění a opětovném stisknutí provozního spínače se akušroubovák na malou chvíli rozběhne, ale pak se jeho chod opět zastaví.



#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Akušroubovák přikládejte nástrojem ke šroubu jen je-li v klidu. Rotující nástroj může po přiložení ze šroubu sklouznout a způsobit zranění.

• Při práci akušroubovák pevně držte za rukojeť. Při utahování či povolování šroubů může docházet ke vzniku vysokých reakčních momentů, což může vést ke zranění nebo k poškození přístroje.

• Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa a nedotýkejte se rotujícího nástroje.

• Při práci s akušroubovákem může dojít k zasažení skrytých elektrických či jiných rozvodných vedení, což může způsobit zranění nebo vznik hmotných škod. Z tohoto důvodu držte nářadí na izolovaných částech - tj. na rukojeti, neboť napětí může být přivedeno na kovové části nářadí a způsobit tak úraz obsluhy el. proudem. K vyhledání takovýchto skrytých vedení použijte vhodná detekční zařízení kovu a elektřiny. Umístění rozvodných vedení porovnejte s výkresovou dokumentací-pokud existuje.

• Při práci používejte ochranu sluchu, zraku před letícími předměty a rukavice. Vystavení zvýšené hladině hluku může způsobit poškození sluchu.

➔ Před odložením či přenášením akušroubováku nebo nechávejte-li jej bez dozoru, přepínač směru otáčení přepněte do střední police a tím bude provozní spínač zajištěn proti neúmyslnému stisknutí a uvedení akušroubováku do chodu.

• Akušroubovák nepřenášejte, je-li v provozu.



Akušroubovák za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit tak život uživatele.

Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

## VI. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen v výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

### ⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky

a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a strážlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- Oblečte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

### 5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

a) Nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.

**d) Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.**

**c) Není-li bateriová souprava právě používána, chráňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**

**d) Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.**

## 6) SERVIS

**opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.**

## VII. Bezpečnostní pokyny pro akumulátor a nabíječku

- Zamezte používání přístroje osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Akušroubovák nabíjejte v suchém prostředí a dbejte na to, aby se do zařízení nedostala voda. Nabíječku chraňte před deštěm nebo ji používejte ve vnitřních prostorech.
- Při nabíjení akumulátoru nepokládejte adaptér na lehké vznětlivý materiál nebo jej nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu či požáru.
- Akumulátor nabíjejte jen po dobu potřebnou k nabíjení.
- Přístroj chraňte před horkem a dlouhodobým slunečním zářením, neboť hrozí k přehřátí akumulátoru a může dojít ke vzniku nebezpečných situací.
- Akumulátor chraňte před nárazy, vlhkostí, nikdy jej neotvírejte, nespalujte a nevyzujete do směsného odpadu, životního prostředí či vody.

## VIII. Čištění a údržba

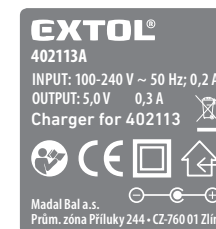
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli činností prováděnou na nářadí (např. výměnou nástroje), uložením, přepravou a čištěním přepněte přepínač směru otáčení do střední pozice, aby došlo k zablokování otáčení vřeten.
- V případě potřeby očistěte nářadí vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu. Zamezte při tom vniknutí vody do nářadí. Nikdy k čištění nepoužívejte organická rozpouštědla (např. na bázi acetonu), došlo by k poškození plastového krytu!
- Akušroubovák nevyžaduje po dobu své životnosti žádnou speciální údržbu.

### NÁHRADNÍ DÍLY K ZAKOUPENÍ

- Nabíječka 402113A pro akušroubovák 402113.

## IX. Odkazy na technický štítek a symboly



	Před použitím si přečtete návod k použití.
	Při práci s akušroubovákem používejte ochranu zraku a sluchu.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Zařízení druhé ochranné třídy. Dvojitá izolace.
	Konektor stejnosměrného napětí.
	Nabíječka je určena pro použití pouze v interiéru.
	Stejnoseměrné napětí
	Střídavý proud.
	Akumulátor nevhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické recyklaci/likvidaci.
	Akušroubovák obsahuje elektronické součástky. Nevhazujte jej do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Na štítku akušroubováku je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a číslo série.

Tabulka 2

## X. Likvidace odpadu

- Obaly vyhod'te do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

### AKUŠROUBOVÁK A AKUMULÁTOR

- Podle evropské směrnice 20012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě. Před likvidací akušroubováku z něho pracovníci musí vyjmout akumulátor za účelem likvidace/recyklace, protože akumulátor se dle směrnice 2006/66 EC musí odevzdat k ekologické likvidaci/recyklaci odděleně, protože obsahuje nebezpečné látky.



## XI. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb., 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů Odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol® Craft® 402113  
Akušroubovák 3,6 V DC

Extol® Craft® 402113A  
Nabíječka pro 402113

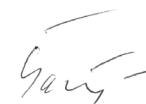
byly navrženy a vyrobeny ve shodě s následujícími normami:

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 60335-1; EN 60335-2-29;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

a následujícími předpisy:

2014/35 EU; 2014/30 EU; 2006/42 EC; 2011/65 EU; 2009/125 ES (Nařízení komise EU 1194/2012)

Ve Zlíně 13. 7. 2015



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 13. 7. 2015

## I. Charakteristika a účel použitia

Akumulátorový skrutkovač Extol® Craft 402113 je určený na utáňovanie a uvoľňovanie skrutiek v rámci svojho krútiaceho momentu (pozri tabuľka Technické údaje).

- ➔ LED dióda osvetľuje pracovné miesto.
- ➔ Pogumovaná rukoväť tlmí vibrácie a robí prácu príjemnejšiu a bezpečnejšiu.
- ➔ Magnet v unášači zamedzuje vypadnutiu nástroja pri kolmom postavení akumulátorového skrutkovača ku skrutke alebo pri prenášaní.
- ➔ Automatická aretácia umožňuje prevádzkať prácu so skrutkovačom aj pri vybitom akumulátore (to znamená bez otáčania vretena pri otáčaní skrutkovačom).
- ➔ Celokovové prevody zaisťujú dlhšiu životnosť.

**LI-ION AKUMULÁTOR V AKUMULÁTOROVOM SKRUTKOVÁČI MÁ TIETO PREDNOSTI:**



- Vyššia koncentrácia energie ➔ menšie rozmery a hmotnosť pre príjemnejšiu prácu.
- Takmer konštantné napätie aj pri väčšom vybití ➔ vyšší výkon náradia.
- Možnosť nabíjania zo stavu neúplného vybitia ➔ neznižuje sa jeho kapacita a môžete ho dobiť kedykoľvek budete potrebovať na dlhodobejšiu prácu.
- Minimálne samo-vybíjanie umožňuje použitie akumulátorového skrutkovača okamžite po dlhšej dobe nečinnosti (skladovania) bez nutnosti nabíjania.
- Elektronická ochrana akumulátora zabraňuje úplnému vybitiu, ktoré ho poškodzuje, tj. pri hlbšom vybití akumulátor prestane dodávať prúd.



## II. Technické údaje

**Objednávacie číslo** 402113

### PARAMETRE AKUMULÁTOROVÉHO SKRUTKOVÁČA

Otáčky bez zaťaženia	180 min.
Max. krútiaci moment	4 Nm
Unášač nástroja	1/4" (6,35 mm) šesthran, magnet
Napájacie napätie	3,6 V DC
Pogumovaná rukoväť	áno
Osvetľujúca LED dióda	áno
Hmotnosť	370 g

### PARAMETRE ZABUDOVANÉHO AKUMULÁTORA

Typ; výstupné napätie; kapacita	Li-ion; 3,6 V DC; 1300 mAh
Doba nabíjania <sup>1)</sup>	4-5 hod.

### PARAMETRE NABÍJAČKY

Napájacie napätie; frekvencia; prúd	100-240 V ~50/60 Hz; 0,2 A
Výstupné napätie; prúd	5,0 V DC; 0,3 A

### ĎALŠIE PARAMETRE AKUMULÁTOROVÉHO SKRUTKOVÁČA

Hladina vibrácií ah (podľa EN 60745); odchýlka K <sup>2)</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup> ; ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku (podľa EN 60745-2-2); odchýlka K	< 70 dB (A) ± 3
Hladina akustického výkonu (podľa EN 60745-2-2); odchýlka K <sup>3)</sup>	< 80 dB (A) ± 3

Tabuľka 1

- <sup>1)</sup> Doba nabíjania sa predlžuje s klesajúcou kapacitou akumulátora. Kapacita (výkon) akumulátora postupne klesá v závislosti od veku akumulátora, ako často sa používa, spôsobu zaťažovania a podmienok prostredia. Pri teplotách <0° je kapacita akumulátora výrazne nižšia. Jedná sa o prirodzený jav.
- <sup>2)</sup> Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od vykonávanej činnosti.
  - Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.
  - Bude potrebné určiť bezpečnostné merania na ochranu osoby obsluhujúcej náradie, ktoré sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a príslušenstva, organizáciu pracovných činností atď.
- <sup>3)</sup> Hodnota akustického výkonu môže prekročiť v závislosti od vykonávanej činnosti hodnotu 80 dB (A), preto pri práci používajte vhodnú ochranu sluchu, pretože môže dôjsť k nevratnému poškodeniu sluchu.

### III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 1

#### Obr.1, pozícia-popis

- 1) Unášač nástroje
- 2) Štítok s technickými údajmi
- 3) Kontrolka, ktorá signalizuje nabíjanie/nabitie akumulátora
- 4) Konektor akumulátorového skrutkovača na pripojenie nabíjačky
- 5) Rukoväť
- 6) Konektor nabíjačky na pripojenie na akumulátorový skrutkovač
- 7) Nabíjačka
- 8) Prevádzkový spínač
- 9) Prepínač smeru otáčania/poistka proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača v strednej polohe
- 10) LED dióda na osvetlenie pracovného miesta

### IV. Pred uvedením do prevádzky

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa zoznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja nie je poškodená. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol®.

#### NABITIE AKUMULÁTORA SKRUTKOVAČA

- Akumulátor je dodávaný vo vybitom alebo len v čiastočne nabitom stave, preto je nutné ho pred použitím nabiť.
- Pred pripojením nabíjačky do zásuvky skontrolujte, či nie je poškodená a či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na technickom štítku nabíjačky. Nabíjačku môžete používať v rozsahu 100-240 V~50/60 Hz.

#### 1. Konektor na konci kábla nabíjačky zastrčte do konektora akumulátorového skrutkovača a nabíjačku zastrčte do zásuvky s vyššie uvedeným napätím.

- Proces nabíjania a nabitia akumulátora signalizuje kontrolka na akumulátorovom skrutkovači. Úplné nabitie vybitého akumulátora trvá približne 4 hod.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pri nabíjaní nemôžete akumulátorový skrutkovač uviesť do chodu stlačením prevádzkového spínača.

#### 2. Po nabití nabíjačku odpojte od zdroja el. prúdu a konektor nabíjačky odpojte od akumulátorového skrutkovača.

#### VLOŽENIE NÁSTROJA

- ➔ Nástroj vložte do unášača nástroja akumulátorového skrutkovača.

#### Poznámka:

- Magnet v zadnej časti na unášači zamedzuje vypadnutiu nástroja pri kolmom postavení akumulátorového skrutkovača ku skrutke alebo pri prenášaní.

### V. Uvedenie do chodu a používanie akumulátorového skrutkovača

- ➔ Rukou uchopte rukoväť akumulátorového skrutkovača.
- ➔ Akumulátorový skrutkovač uvediete do chodu stlačením prevádzkového spínača. Stlačením prevádzkového spínača sa rozsvieti LED dióda, ktorá osvetľuje pracovné miesto.
- ➔ Vypnutie prevádzkového spínača prevediete jeho uvoľnením.
- ➔ Prepínačom smeru otáčania nastavte požadovaný smer otáčania pre režim uťahovanie alebo uvoľňovanie.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Nikdy nemeňte smer otáčania, ak je stlačený prevádzkový spínač. Došlo by k poškodeniu prístroja.

- ➔ Automatická aretácia umožňuje prevádzať práce so skrutkovačom aj pri vybitom akumulátore (to znamená bez otáčania vretena pri otáčaní skrutkovačom).

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Akumulátor je vybavený ochranou proti tomu, aby sa úplne vybil, čo ho poškodzuje. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybitom akumulátore sa chod akumulátorového skrutkovača naraz zastaví aj pri stlačení prevádzkového spínača. Po uvoľnení a opätovnom stlačení prevádzkového spínača sa akumulátorový skrutkovač na malú chvíľu rozbehne, ale potom sa jeho chod znovu zastaví.





## ⚠ UPOZORNENIE

- Akumulátorový skrutkovač prikladajte nástrojom ku skrutke len vo vypnutom stave. Rotujúci nástroj môže po priložení zo skrutky skĺznuť a spôsobiť zranenie.
- Pri práci akumulátorový skrutkovač držte pevne za rukoväť. Pri uťahovaní či uvoľňovaní skrutiek môže dochádzať ku vzniku vysokých reakčných momentov, čo by mohlo spôsobiť zranenie alebo poškodenie prístroja.
- Udržiavajte ruky v dostatočnej vzdialenosti od pracovného miesta a nedotýkajte sa rotujúceho nástroja.
- Pri práci s akumulátorovým skrutkovačom môže dôjsť k zasiahnutiu skrytých elektrických či iných rozvodných vedení, čo môže spôsobiť zranenie alebo vznik hmotných škôd. Z tohto dôvodu držte náradie za izolované časti - za rukoväť, pretože napätie môže byť privedené do kovových častí na náradí a spôsobiť tak úraz obsluhu el. prúdom. Na vyhľadávanie skrytých vedení použijete vhodné vyhľadávacie zariadenie na kov a elektrický prúd. Umiestnenie rozvodových vedení porovnajte s výkresovou dokumentáciou, ak existuje.
- Pri práci používajte ochranu sluchu, zraku pred odletujúcimi predmetmi a rukavice. Vystavovanie zvýšenej hladiny hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
  - ➔ Pred odložením či prenášaním akumulátorového skrutkovača alebo ak ho nechávate bez dozoru, prepínač smeru otáčania prepnite do strednej pozície a tak bude prevádzkový spínač zaistený proti neúmyselnému stlačeniu a uvedeniu akumulátorového skrutkovača do chodu.
- Akumulátorový skrutkovač neprenášajte, ak je v prevádzke.



Akumulátorový skrutkovač vytvára za chodu elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych alebo pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život užívateľa. Pred použitím tohoto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

## VI. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený u výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby mohla obsluha výrobku znovu zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu tiež nezabudnite priložiť kompletný návod na použitie.

### TIETO UPOZORNENIA SÚ OBSAHOV KÁŽDEJ PRÍRUČKY:

#### ⚠ UPOZORNENIE

Toto upozornenie sa používa pri pokynoch, ktorých nesplnenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

#### ⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, aj náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).*

#### Pamätajte si a uschovajte tieto pokyny:

##### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

**a) Udržujte pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené.** *Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.*

**b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horúce kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

**c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

##### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

**a) Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke.** Nikdy

žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. Spolu s náradím, ktoré má ochranu uzemnením, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

**b) Vyvarujte sa dotyku tela s predmetmi, ktoré sú uzemnené, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, šporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.*

**c) Elektrické náradie nenechávajte na daždi, vlhku alebo v mokrom prostredí.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

**d) Pohyblivý prívod nepoužívajte na žiadne ďalšie účely.** *Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred teplom, masťou, ostrými hranami a pohyblivými sa časťami.* *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

**e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predĺžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

**f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD zabraňuje nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.*

##### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

**a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte.** *S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.* *Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

**b) Používajte ochranné pomôcky.** *Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

**c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu.** *Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý.* *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

**d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

**e) Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete.** *Udržiavajte vždy stabilný postoj a rovnováhu.* *Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídateľných situáciách.*

**f) Vhodne sa oblečte.** *Nepoužívajte voľné odevy ani šperky.* *Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých sa častí.* *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé sa časti.*

**g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

##### 4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE

**a) Nepreťažujte elektrické náradie.** *Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.* *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

**b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

**c) Náradie pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojte vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.

e) Elektrické náradie udržiavajte v dobrom technickom stave. Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď., používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

a) Nabíjajte iba nabíjacím zariadením, ktoré je určené od výrobcu. Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batérieovej súpravy, môže byť pri použití s inou batérieovou súpravou príčinou vzniku požiaru.

b) Náradie používajte iba s batérieovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie. Používanie akýchkoľvek iných batérieových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.

c) Pokiaľ sa batérieová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým. Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

d) Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi.

Pokiaľ dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.

## 6) SERVIS

a) Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

## VII. Bezpečnostné pokyny pre akumulátor a nabíjačku

- Zamedzte používaniu prístroja osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Akumulátor nabíjajte v suchom prostredí a dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda. Nabíjačku chráňte pred dažďom alebo ju používajte vo vnútorných priestoroch.

- Pri nabíjaní akumulátora neodkladajte adaptér na materiál, ktorý by sa mohol vznietiť alebo ho nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu či požiaru.

- Akumulátor nabíjajte len na dobu potrebnú na nabíjanie.

- Prístroj chráňte pred vysokými teplotami a dlhodobým slnečným žiarením, pretože hrozí prehriatie akumulátora a môže dôjsť k vzniku nebezpečných situácií.

- Akumulátor chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, nikdy ho neotvárajte, nespálujte a nevyhadzujte do bežného odpadu, životného prostredia či vody.

## VIII. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred každou činnosťou vykonávanou na náradí (napr. výmena nástroja), uskladnením, prepravou a čistením prepnite prepínač smeru otáčania do stredovej pozície, aby došlo k zablokovaniu otáčania hriadeľa.

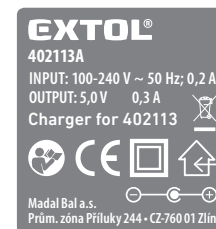
- V prípade potreby očistite náradie vlhkým kúskom látky namočeným v roztoku saponátu. Zabráňte pri tom vniknutiu vody do náradia. Na čistenie náradia nikdy nepoužívajte organické rozpúšťadla (napr. na báze acetónu), došlo by k poškodeniu plastového krytu!

- Akumulátorový skrutkovač nevyžaduje v priebehu svojej životnosti žiadnu špeciálnu údržbu.

### NÁHRADNÉ DIELY K ZAKÚPENIU

- Nabíjačka 402113A pre akumulátorový skrutkovač 402113.

## IX. Odkazy na značky a piktogramy



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Pri práci s akumulátorovým skrutkovačom používajte ochranu zraku a sluchu.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Zariadenie druhej ochrannej triedy. Dvojité izolácia.

	Konektor jednosmerného napätia.
	Nabíjačka je určená na použitie iba v interiéri.
	Jednosmerné napätie
	Striedavý prúd.
	Akumulátor nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú recykláciu/likvidáciu.
	Akumulátorový skrutkovač obsahuje elektronické súčasti. Zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
	Na štítku akumulátorového skrutkovača je uvedené sériové číslo, ktoré zahŕňa rok, mesiac výroby a sériové číslo.

Tabulka 2

## X. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.

### AKUMULÁTOROVÝ SKRUTKOVAČ A AKUMULÁTOR

- Podľa európskej smernice 2002/96/EC sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržite na obecnom úrade. Pred likvidáciou akumulátorového skrutkovača musia z neho pracovníci vytriahnuť akumulátor sa podľa smernice 2006/66/EC musí odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu oddelene, pretože obsahuje nebezpečné náplne.



## XI. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91** **Tel.: +421 2 212 920 70** **E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)**

## EU Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že ďalej označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenia, vyhovujú príslušným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Extol® Craft® 402113**  
**Akumulátorový skrutkovač 3,6 V DC**

**Extol® Craft® 402113A**  
**Nabíjačka pre 402113**

boli navrhnuté a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 60335-1; EN 60335-2-29;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

a nasledujúcimi predpismi:

2014/35 EU; 2014/30 EU; 2006/42 EC; 2011/65 EU; 2009/125 ES (Nariadenie komisie EÚ 1194/2012)

V Zlíne 13. 7. 2015



Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvivám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 13. 7. 2015

## I. A készülék jellemzői és rendeltetése

Az Extol® Craft 402113 akkumulátoros csavarozóval csavarokat és anyákat lehet meghúzni vagy kicsavarozni a készülék forgatónyomatékának a keretei között (lásd a Műszaki adatok táblázatot).

- ➔ A LED dióda megvilágítja a csavarozás helyét.
- ➔ A gumival bevont felület csökkenti a kéz rezgésterhelését, kényelmes és biztonságos fogást biztosít.
- ➔ A bittartóban található mágnes nem engedi kiesni a bitet (ha például a készüléket a tengelyével lefelé fordítja: csavarozáshoz vagy a készülék szállításához).
- ➔ Az automatikus orsörögzítés az akkumulátor lemerülése esetén is lehetővé teszi a csavarozást (az orsó áll, de a készüléket a kezével forgathatja, mint egy csavarhúzó).
- ➔ A fém alkatrészeket tartalmazó hajtómű biztosítja a hosszú élettartamot.

### AZ AKKUS-CSAVARÓZÓBA ÉPÍTETT LI-ION AKKUMULÁTOR ELŐNYEI:



- Koncentráltabb energiátárolás ➔ kisebb méret és tömeg ➔ kényelmesebb munka.
- Szinte konstans tápfeszültség biztosítása ➔ nagyobb szerszámteljesítmény.
- Részben lemerült állapotból is feltölthető ➔ nem csökken a kapacitása (bármikor feltölthető, amikor szükség van rá).
- Az akkumulátor minimális önlemerülése lehetővé teszi, hogy a feltöltött állapotban hosszabb ideig tárolt akkus csavarozót nem kell ismét feltölteni, az azonnal használatba vehető.
- Az akkumulátorba épített elektronika megvédi az akkumulátort az élettartam csökkentő mélylemerülés ellen.



## II. Műszaki adatok

Rendelési szám	402113
<b>AZ AKKUS CSAVARÓZÓ PARAMÉTEREI</b>	
Üresjárat fordulatszám	180 1/perc
Max. forgatónyomaték	4 Nm
Szerszámmenesztő	1/4" (6,35 mm) hatszög, mágnessel 3,6 V DC
Tápfeszültség	3,6 V DC
Gumírozott fogantyú	igen
Munkahely világító LED dióda	igen
Tömeg	370 g
<b>A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR PARAMÉTEREI</b>	
Típus, kimeneti feszültség, kapacitás	Li-ion; 3,6 V DC; 1300 mAh
Töltési idő <sup>1)</sup>	4-5 óra
<b>AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ PARAMÉTEREI</b>	
Tápfeszültség; frekvencia; áram	100-240 V ~50/60 Hz; 0,2 A
Kimeneti feszültség; áram	5,0 V DC; 0,3 A
<b>AZ AKKUS CSAVARÓZÓ EGYÉB PARAMÉTEREI</b>	
Rezgésszint ah (az EN 60745 szerint); K bizonytalanság <sup>2)</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup> ; ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
Akusztikus nyomás szintje (az EN ISO 60745-2-2 szerint); K bizonytalanság	< 70 dB (A) ± 3
Akusztikus teljesítmény szintje (az EN 60745-2-2 szerint); K bizonytalanság <sup>3)</sup>	< 80 dB (A) ± 3

### 1. táblázat

- 1) Az akkumulátor kapacitásának a csökkenésével a töltési idő hosszabb lesz. Az akkumulátor kapacitása csökkeni fog az akkumulátor öregedésével, a felhasználás gyakoriságától, a terheléstől és a felhasználási körülményektől függően. Ha a hőmérséklet 0°C alatt van, akkor az akkumulátor kapacitása kisebb. Ez természetes jelenség.
- 2) A tényleges rezgésérték a végzett tevékenységtől függ.
  - A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.
  - A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozza meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.
- 3) A végzett tevékenységtől függően az akusztikus terhelés mértéke meghaladhatja 80 dB(A) értéket, ezért a készülék üzemeltetése közben használjon fülvédőt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.

### III. A készülék részei és működtető elemei



1. ábra

#### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Szerszámmenesztő
- 2) Termékcímke a műszaki adatokkal
- 3) Akkumulátor töltéskijelző
- 4) Akkumulátortöltő csatlakozóaljzat
- 5) Fogantyú
- 6) Akkumulátortöltő csatlakozódugó
- 7) Akkumulátortöltő
- 8) Működtető kapcsoló
- 9) Irányváltó kapcsoló / véletlen indítást meggátoló kapcsoló (középső helyzetben)
- 10) Munkahely megvilágító LED dióda

### IV. Üzembe helyezés előtt

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze a készülék és tartozékainak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

#### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban szállítjuk, a kéziszerszám használatba vétele előtt az akkumulátort fel kell tölteni.
- Az akkumulátortöltőt csak a típuscímkén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze le az akkumulátortöltő sérülésmentességét. Az akkumulátortöltőt 100 - 240 V-os és 50/60 Hz-es tápfeszültséghez lehet csatlakoztatni.

#### 1. Az akkumulátortöltő csatlakozó dugóját dugja az akkus csavarozón található aljzatba, majd az akkumulátortöltő adaptert csatlakoztassa a fenti feszültségű hálózat fali aljzatához.

- A töltés folyamatát az akkus csavarozón található kijelző mutatja. Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 4 óra alatt történik meg.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Töltés közben az akkus csavarozót nem szabad a működtető kapcsoló benyomásával bekapcsolni.

#### 2. A töltés befejezése után az akkumulátortöltőt húzza ki a fali aljzataból, az akkumulátortöltő vezetékét pedig az akkus csavarozóból.

#### A SZERSZÁMOK BEFOGÁSA

- ➔ A szerszámot (bitet) az akkus csavarozó menesztőjébe dugja be.

#### Megjegyzés:

- A bittartóban található mágnes nem engedi kiesni a bitet (ha például a készüléket a tengelyével lefelé fordítja: csavarozáshoz vagy a készülék szállításához).

### V. Az akkus csavarozó használata

- ➔ A kezével fogja meg az akkus csavarozó fogantyúját.
- ➔ Az akkus csavarozót a működtető kapcsoló benyomásával kapcsolja be. A működtető kapcsoló megnyomásával a munkahelyet megvilágító LED dióda is bekapcsol.
- ➔ A kikapcsoláshoz a működtető kapcsolót engedje fel.
- ➔ A forgásirány váltóval állítsa be az orsó forgásirányát (meghúzáshoz vagy lazításhoz).

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A működtető kapcsoló benyomott állapota mellett az irányváltó kapcsolót megnyomni tilos. Ez a készülék meghibásodását okozhatja.
- ➔ Az automatikus orsórögzítés az akkumulátor lemerülése esetén is lehetővé teszi a csavarozást (az orsó áll, de a készüléket a kezével forgathatja, mint egy csavarhúzó).

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor védve van a mélylemerülés ellen. Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a csavarozó magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után az akkus csavarozó rövid ideig működik, majd ismét kikapcsol.



## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkus csavarozóba befogott szerszámot nyugalmi állapotban helyezze a munkadarabra. A forgó szerszám lecsúszhat és sérülést okozhat.
- Munka közben az akkus csavarozót jól fogja meg a kezével. A csavarkötések meghúzása vagy meglazítása során a csavarozó jelentős reakcióerőket válthat ki, ami sérülést vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- A kezét tartsa biztonságos távolságban a forgó betétszerszámtól és a fúrás helyétől.
- Ne fúrjon olyan helyen, ahol a falban elektromos vezetékek, gáz- vagy vízcsövek lehetnek. Munka közben csak a gép szigetelt részeit fogja meg, mert a rejtett elektromos vezetékek megfúrása esetén a fém géprészek megérintése áramütést okozhat. Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcsöveket, valamint az elektromos kábelek helyét. A munka megkezdése előtt ellenőrizze le az építészeti rajzok alapján a vezetékek helyzetét.
- A használat során viseljen védőszemüveget, fülvédőt és védőkesztyűt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.
  - ➔ Amikor az akkus csavarozót lehelyezi, szállítja vagy felügyelet nélkül hagyja, akkor az irányváltó kapcsolót nyomja a középső helyzetbe, ezzel megakadályozza a főkapcsoló véletlen megnyomása miatti gépindulásokat.
- Az akkus csavarozót ne hordozza, ha az még forgásban van.



Az akkumulátoros csavarozó működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor csavarozó használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

## VI. Általános biztonsági utasítások

A biztonságos használat alapelvei A jelen „Használati útmutatót” megfelelő körülmények között a termék közelében tárolja, hogy a pisztoly használója azt bármikor ismételtelen el tudja olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.

### EZ A FIGYELMEZTETÉS HASZNÁLATOS AZ EGÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN:

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Ez a figyelmeztetés használatos azon utasítások esetében, amelyek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

**VIGYÁZAT!** Olvasson el minden használati utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ezen kívül a jelen használati útmutatónak ellentmondó használat a termékre nyújtott jótállás megszűnését eredményezi. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt az alábbi biztonsági figyelmeztetések esetében mind az elektromos áramkörből (vezetékekkel) megtáplált szerszámok, mint az akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámok értendők.

### JEGYZE MEG, ÉS ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

#### 1) MUNKAHELY

- a) **Tartsa a munkahelyét tisztán, és biztosítson jó fényviszonyokat.** A munkahelyi rendetlenség és rossz megvilágítás számos baleset kiváltó okát jelentik.
- b) **A készüléket óvja az élettartamát csökkentő sérülésektől, a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.** Az elektromos szerszámban szikrák keletkeznek, amelyek begyújthatják a munkahelyi port vagy gőzöket.
- c) **Elektromos szerszámok használata esetén ne engedje, hogy gyermekek és más hivatlan személyek tartózkodjanak a munkavégzés helyszínén.** Zavarás esetén könnyen elveszítheti az ellenőrzését a szerszám felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszám villásdugója műszaki paramétereinek meg kell felelniük az elektromos hálózat paramétereinek. Soha**

semmilyen módon nem próbálja meg átalakítani a villásdugót. A talajjal védett kapcsolatban lévő szerszámokkal, soha ne használjon semmilyen hálózati adaptert. A módosítások által nem érintett villásdugók, az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje teste érintkezését a földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, központi fűtéssel, tűzhellyel vagy hűtőgéppel.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste közvetlenül érintkezik a talajjal.

c) **Soha ne tegye ki az elektromos szerszámot eső, víz, nedvesség hatásának.** Ha a szerszámba víz jut, jelentős mértékben nő az áramütés veszélye.

d) **A készülék tápkábelét kizárólag rendeltetésszerűen használja. Soha ne hordozza, ne húzza az elektromos szerszámot, és ne rántsa ki a fali csatlakozójából a tápkábelnél fogva. Óvja a kábelt a melegtől, zsírtól, olajtól, éles élektől és mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

e) **Kültéri használat esetén kizárólag kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító vezetékek alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszám használata során körültekintően járjon el, figyelmesen dolgozon, összpontosítson és viselkedjen ésszerűen. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során akár csak egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- b) **Használjon személyi munkavédelmi eszközöket.** Minden esetben használjon munkaszemüveget. A munkahelyi segédeszközök, mint pl. az arcpajzs, csúszásgátló kiviteli munkacipőm fejtvédő sisak vagy fülvédő, használata jelentős mértékben csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. A gép hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a működtető kapcsoló ki van-e kapcsolva.** A szerszám hordozása során a főkapcsolón tartott ujj, vagy a benyomott főkapcsoló melletti elektromos áramkörhöz csatlakoztatása fokozottan balesetveszélyes.

d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállításhoz használt segédeszközt vagy kulcsot.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészében felejtett beállító segédeszköz vagy kulcs személyi sérüléshez vezethet.

e) **Csak a biztonságosan elért munkafelületeken dolgozzon.** Minden esetben ügyeljen a biztonságos testtartás és egyensúly megőrzésére. Így képes lesz jobban az ellenőrzése alá vonni a szerszámot az előre nem látható veszélyhelyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkaphatják.

g) **Amennyiben porelszívó, porgyűjtő eszköz csatlakoztatására nyílik lehetőség, biztosítsa ezek csatlakoztatását és helyes használatát.** Az ilyen eszközök használata jelentős mértékben csökkenti a keletkező por okozta veszélyt.

#### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- a) **Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot.** Minden esetben az adott munkához rendeltetésszerűen használható szerszámot alkalmazzon. A rendeltetésszerűen használt, megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosan végzi el a munkát.
- b) **Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható ki/be a főkapcsolóval.** A főkapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámok használata fokozottan veszélyes, ezért a megjavításukra van szükség.
- c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt a gép csatlakozódugóját húzza ki az aljzathoz.** E megelőző jellegű biztonsági intézkedések csökkentik

az elektromos szerszám véletlenszerű, nemkívánatos beindításának veszélyét.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje a szerszám rendeltetésszerű használatával meg nem ismerkedett személyek részére, hogy használják azt.** Tapasztalatlan felhasználók kezében minden elektromos szerszám veszélyforrást jelent.

e) **Biztosítsa az elektromos szerszám előírás szerű állapotát. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és mozgását, koncentráljon a repedésekre, törött alkatrészekre és az elektromos szerszám működését bármilyen módon veszélyeztető egyéb körülményekre. Soha ne használja a sérült szerszámot, amíg meg nem javíttatja.** A rosszul ápolt, karban nem tartott szerszámok számos személyi sérülést okoznak.

f) **Biztosítsa a vágószerszámok élességét és tisztaságát.** A helyesen karbantartott és megélezett vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el az anyagban, és a velük végzett munka könnyebben ellenőrizhető.

g) **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, munkaeszközöket a jelen használati útmutatóval összhangban használja, úgy, ahogyan azt a gyártójuk az adott eszköz esetében előírta, és minden esetben szem előtt tartva az adott konkrét munka feltételeit és fajtáját.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

## 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni.** Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.

b) **A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad betenni.** Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.

c) **Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik.** Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.

d) **Az akkumulátor helytelen használata esetéből elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.**

## 6) SZERVIZ

a) **Az elektromos szerszám javítását minden esetben bizza az eredetikkel azonos pótalkatrészeket használ szakemberre. Kizárólag így biztosítható az elektromos szerszám azonos szintű biztonságos használata, mint a javítás előtt.**

## VII. Az akkumulátorra és a töltőre vonatkozó biztonsági utasítások

• A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

• Az akkus csavarozót csak száraz helyen tölts fel és ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz. Az akkumulátortöltőt védje esőtől és nedvségtől, azt csak fedett helyen használja.

• Az akkumulátor töltése közben az adapterre ne helyezzen könnyen gyulladó anyagokat. Az akkumulátortöltőt csak olyan helyen használja, ahol nincsenek tűzveszélyes vagy robbanékony anyagok.

• Az akkumulátort csak a feltöltés ideje alatt táplálja az adapteren keresztül.

• A készüléket óvja a sugárzó hőtől és a hosszan tartó közvetlen napsütéstől, mert az akkumulátor túlmelegedhet, ami váratlan helyzeteket okozhat.

• Óvja az akkumulátort az ütésekől és a leeséstől, továbbá az akkumulátort ne próbálja meg szétszedni, azt ne dobja tűzbe, vagy a háztartási hulladékok közé, illetve vizekbe.

## VIII. Tisztítás és karbantartás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

• Mielőtt bármilyen munkát végezne a kéziszerszámon (pl. szerszámcseré, tisztítás, szállítás stb.) az irányváltó kapcsolót kapcsolja középső helyzetbe (orsóblokkolás).

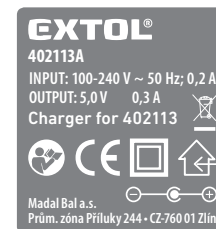
• Ha szükséges, akkor a készüléket mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a kéziszerszámba ne kerüljön víz. A tisztításhoz szerves oldószereket (pl. acetont) használni tilos, mert sérülést okozhatnak a műanyag felületeken!

• Az akkus csavarozó nem igényel különösebb karbantartást.

### VÁSÁROLHATÓ PÓTALKATRÉSZEK

• Akkumulátortöltő 402113A a 402113 akkus csavarozóhoz.

## IX. Jelek és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati utasítást.
	Az akkus csavarozó használata során viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	A termék megfelel az EU előírásainak.
	II. érintésvédelmi osztályba sorolt termék. Kettős szigetelés.
	Egyenfeszültségű csatlakozó.

	Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja.
	Egyenfeszültség
	Váltakozó áram.
	Az akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! Az akkumulátort adja le újrahasznosításra.
	Az akkus csavarozót elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
	A típuscímkén található az akkus csavarozó gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorsszámát.

2. táblázat

## X. Hulladék megsemmisítése

• A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

### AKKUS CSAVAROZÓ ÉS AKKUMULÁTOR

• Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat. Az akkus csavarozó megsemmisítése előtt a készülékbe épített akkumulátort (a 2006/66/EK európai irányelv szerint) ki kell szerelni és a környezetünket nem károsító újrahasznosításukat biztosító gyűjtőhelyen kell leadni.



## XI. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékekre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:

- (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelés-zint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.



## EU Megfelelőségi nyilatkozat

A Gyártó Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti,  
hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

**Extol® Craft® 402113**  
**Akkus csavarozó 3,6 V DC**

**Extol® Craft® 402113A**  
**Akkumulátortöltő 402113**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

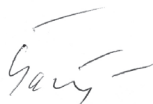
EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2006/42/EK  
2011/65/EU  
2009/125/EU

(a Bizottság 1194/2012/EK rendelete)

Zlín 13. 7. 2015



Martin Šenkýř  
Igazgatótanácsi tag

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir danken für Ihr Vertrauen, das Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes erwiesen haben. Das Produkt wurde gründlichen Tests der Zuverlässigkeit, Sicherheit und Qualität unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben sind.

Mit jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

**www.extol.eu**    **servis@madalbal.cz**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum der Herausgabe:** 13. 7. 2015

## I. Charakteristik und Verwendungszweck

Der Akkuschauber Extol® Craft 402113 ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben im Rahmen seines Drehmoments bestimmt (siehe Tabelle Technische Daten).

- ➔ Die LED Diode beleuchtet den Arbeitsplatz
- ➔ Der mit Gummi überzogene Griff dämmt die Vibrationen und macht die Arbeit angenehmer und sicherer.
- ➔ Der Magnet im Mitnehmer verhindert das Herausfallen des Werkzeugs bei senkrechter Position des Akkuschaubers zur Schraube bzw. bei dessen Transport.
- ➔ Die automatische Arretierung der Spindel ermöglicht es, Schraubarbeiten auch bei entladenerm Akku durchzuführen (d. h. ohne Drehung der Spindel beim Drehen des Schraubenziehers).
- ➔ Das Metallgetriebe garantiert eine längere Lebensdauer.

**DER LI-ION-AKKUMULATOR IM AKKUSCHRAUBER HAT FOLGENDE VORTEILE:**



- Eine höhere Energiekonzentration ➔ kleinere Abmessungen und Gewicht für angenehmere Arbeit.
- Eine nahezu konstante Spannung auch bei größerer Entladung ➔ höhere Leistung des Werkzeuges.
- Die Möglichkeit des Ladens bei noch nicht vollständiger Entladung ➔ seine Kapazität wird dadurch nicht gesenkt und man kann ihn jederzeit für länger dauernde Arbeit nachladen.
- Eine minimale Selbstentladung ermöglicht die Benutzung des Akkuschaubers sofort nach einer längeren Arbeitspause (Lagerung), ohne Notwendigkeit des Ladens.
- Der elektronische Schutz des Akkumulators verhindert das vollständige Entladen, was ihn beschädigen würde, d. h. bei tieferem Entladen des Akkumulators wird die Stromzufuhr unterbrochen.



## II. Technische Daten

<b>Bestell-Nr.</b>	<b>402113</b>
<b>PARAMETER DES AKKUSCHRAUBERS</b>	
Drehzahl ohne Belastung	180 min.
Max. Drehmoment	4 Nm
Werkzeugmitnehmer	1/4" (6,35 mm) Sechskant, Magnet
Stromversorgung	3,6 V DC
Mit Gummi überzogener Griff	ja
Beleuchtungs-LED-Diode	ja
Gewicht	370 g
<b>PARAMETER DES EINGEBAUTEN AKKUMULATORS</b>	
Typ; Ausgangsspannung; Kapazität Ladedauer 1)	Li-ion; 3,6 V DC; 1300 mAh 4-5 Std.
<b>PARAMETER DES LADEGERÄTES</b>	
Stromversorgung; Frequenz; Strom Ausgangsspannung; Strom	100-240 V ~50/60 Hz; 0,2 A 5,0 V DC; 0,3 A
<b>WEITERE PARAMETER DES AKKUSCHRAUBERS</b>	
Vibrationspegel ah (laut EN 60745); Unsicherheit K 2)	< 2,5 m/s <sup>2</sup> ; ± 1,5 m/s <sup>2</sup>
Schalldruckpegel (laut EN 60745-2-2); Unsicherheit K	< 70 dB (A) ± 3
Schallleistungspegel (laut EN 60745-2-2); Unsicherheit K 3)	< 80 dB (A) ± 3

Tabelle 1

1) Die Ladedauer verlängert sich mit sinkender Kapazität des Akkumulators. Die Kapazität (Leistung) des Akkumulators sinkt stufenweise in Abhängigkeit vom Alter des Akkumulators, von der Häufigkeit der Anwendung, der Art der Belastung und von den Umweltbedingungen. Bei Temperaturen unter 0°C ist die Kapazität des Akkumulators wesentlich niedriger. Das ist eine natürliche Erscheinung.

2) Der angeführte Vibrationswert kann variieren, in Abhängigkeit von der durchgeführten Tätigkeit.

- Der deklarierte Vibrationswert wurde nach der Methode laut Norm EN 60745 ermittelt, und daher kann dieser Wert für die Abschätzung der Vibrationsbelastung des Mitarbeiters bei Anwendung auch von anderen Elektrowerkzeugen angewandt werden.
- Es ist nötig, Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person anzuweisen, welche auf der Auswertung der Belastung durch Vibrationen unter realen Bedingungen basieren, wobei es nötig ist, die Zeitdauer einzubeziehen, wo das Werkzeug abgeschaltet ist, bzw. eingeschaltet aber nicht in Gebrauch ist. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz der bedienenden Person vor den Auswirkungen der Vibrationen fest, die die Wartung des Werkzeuges und der Aufsätze, die Organisation der Arbeitstätigkeit usw. mit einbeziehen.

3) Der Schallleistungspegel kann in Abhängigkeit von der durchgeführten Tätigkeit den Wert von 80 dB(A) überschreiten, deshalb benutzen Sie während der Arbeit geeigneten Gehörschutz, denn es könnte zur irreversiblen Schädigung des Gehörs kommen.

## III. Bestandteile und Bedienelemente



Abb. 1

### Abb. 1, Positionen-Beschreibung

- 1) Werkzeugmitnehmer
- 2) Schild mit technischen Daten
- 3) Kontrollleuchte, die den Ladezustand des Akkumulators signalisiert
- 4) Steckverbindung des Akkuschräubers für den Anschluss des Ladegerätes
- 5) Griff
- 6) Steckverbindung des Ladegerätes für den Anschluss zum Akkuschräuber
- 7) Ladegerät
- 8) Betriebsschalter
- 9) Drehrichtungsumschalter/ Sicherung gegen unbeabsichtigtes Betätigen des Betriebsschalters in Mittelposition
- 10) LED-Diode für die Beleuchtung des Arbeitsplatzes

## IV. Vor der Inbetriebnahme

### **⚠** WARNUNG

- Lesen Sie vor der Anwendung des Werkzeugs die gesamte Gebrauchsanleitung durch. Bewahren Sie die Anleitung am Produkt beigelegt auf, damit sich das Bedienungspersonal jederzeit mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem leihen oder es verkaufen, legen Sie auch diese Gebrauchsanleitung mit bei. Vermeiden Sie die Beschädigung dieser Anleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch die Nutzung dieses Werkzeuges, die im Widerspruch zu dieser Anleitung ist, entstanden sind. Machen Sie sich vor Gebrauch des Werkzeuges mit allen seinen Bedienelementen und Bestandteilen bekannt, sowie mit der Art und Weise des Abschaltens des Gerätes, damit Sie es im Falle einer gefährlichen Situation sofort abschalten können. Überprüfen Sie vor Gebrauch die korrekte Befestigung aller Bestandteile und schauen Sie nach, ob nicht irgend ein Teil des Gerätes beschädigt ist. Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Gerät, sondern veranlassen Sie dessen Reparatur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol .

### LADEN DES AKKUMULATORS DES AKKUSCHRAUBERS

- Der Akkumulator wird in entladener oder nur teilweise geladener Zustand angeliefert, daher muss er unbedingt vor Gebrauch geladen werden.
- Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Ladegerätes an die Steckdose, ob sie nicht beschädigt ist und ob der Spannungswert der Steckdose mit dem Wert auf dem Schild des Ladegerätes übereinstimmt. Das Ladegerät kann im Bereich von 100-240 V~ 50/60 Hz benutzt werden.

#### 1. Verbinden Sie die Steckverbindung am Kabelende des Ladegerätes mit der Steckverbindung des Akkuschaubers und schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose mit oben genannter Spannung an.

- Der Ladevorgang und der Ladezustand des Akkus wird mittels Kontrollleuchte am Akkuschauber signalisiert. Die vollständige Aufladung eines entladenen Akkus dauert etwa 4 Stunden.

### **⚠** HINWEIS

- Während des Ladens kann der Akkuschauber nicht durch Betätigung des Betriebsschalters in Gang gebracht werden.

#### 2. Trennen Sie nach dem Ladevorgang das Ladegerät vom Stromnetz und die Steckverbindung des Ladegerätes vom Akkuschauber.

### EINLEGEN DES WERKZEUGES

- ➔ Legen Sie das Werkzeug in den Werkzeugmitnehmer des Akkuschaubers ein.

### Anmerkung:

- Der Magnet im hinteren Teil des Mitnehmers verhindert das Herausfallen des Werkzeuges aus dem Mitnehmer bei senkrechter Stellung des Akkuschaubers zur Schraube bzw. bei dessen Transport.

## V. Ingangsetzung und Benutzung des Akkuschaubers

- ➔ Erfassen Sie mit der Hand den Griff des Akkuschaubers.
- ➔ Betätigen Sie zur Ingangsetzung des Akkuschaubers den Betriebsschalter. Durch Betätigen des Betriebsschalters erleuchtet die LED-Diode, die den Arbeitsplatz beleuchtet.
- ➔ Zum Abschalten lösen Sie den Betriebsschalter.
- ➔ Stellen Sie mit dem Drehrichtungsumschalter die gewünschte Drehrichtung für den Modus Anziehen bzw. Lösen der Schrauben ein.

### **⚠** HINWEIS

- Ändern Sie niemals die Drehrichtung bei gedrücktem Betriebsschalter. Das Gerät würde beschädigt werden.
- ➔ Die automatische Arretierung der Spindel ermöglicht es, Schraubarbeiten auch bei entladenerm Akku durchzuführen (d. h. ohne Drehung der Spindel beim Drehen des Schraubenziehers).

### **⚠** HINWEIS

- Der Akkumulator ist mit einer Schutzvorrichtung gegen vollständiges Entladen ausgestattet. Dieser Schutz macht sich so bemerkbar, dass bei bereits stark entladenerm Akku das Gerät plötzlich von selbst anhält, obwohl der Betriebsschalter gedrückt ist. Nach dem Lösen und erneutem Betätigen des Betriebsschalters läuft der Akkuschauber wieder für eine kurze Zeit an, aber dann hält er wieder an.



### **⚠** HINWEIS

- Legen Sie den Akkuschauber mit dem Werkzeug nur an die Schraube an, wenn er in Ruhestellung ist. Das rotierende Werkzeug kann beim Anlegen an die Schraube abrutschen und Verletzungen verursachen.
- Halten Sie den Akkuschauber während der Arbeit fest am Griff. Beim Anziehen bzw. Lösen der Schrauben kann es zu hohen Reaktionsmomenten kommen, was

zu Verletzungen von Personen oder zur Beschädigung des Gerätes führen kann.

- Halten Sie Ihre Hände in ausreichender Entfernung vom Arbeitsplatz fern und berühren Sie das rotierende Werkzeug nicht.
- Bei der Arbeit mit dem Akkuschauber kann es zum ungewollten Eingriff in verborgene Elektroleitungen oder anderer Verteilleitungen kommen, was Verletzungen oder materielle Schäden verursachen kann. Daher halten Sie das Werkzeug an den isolierten Stellen, d. h. am Griff fest, denn die Spannung kann an die Metallteile des Gerätes gelangen und dem Personal somit Verletzungen durch Stromschlag verursachen. Zur Ermittlung solcher verborgener Leitungen benutzen Sie geeignete Detektoren für Strom und Metall. Vergleichen Sie die Verteilleitungen mit den Zeichnungen, sofern welche vorhanden sind.
- Verwenden Sie während der Arbeit einen Gehörschutz, Augenschutz vor fliegenden Gegenständen und Handschuhe. Ein erhöhter Lärmpegel kann Gehörschäden verursachen.
- ➔ Bevor Sie den Akkuschauber ablegen oder ihn wegtragen, oder wenn Sie ihn unbeaufsichtigt lassen, dann schalten Sie den Drehrichtungsumschalter in die mittlere Position, hiermit wird der Betriebsschalter gegen unbeabsichtigtes Betätigen und somit gegen das Ingangsetzen des Akkuschaubers gesichert.
- Transportieren Sie den Akkuschauber nicht, wenn er in Betrieb ist.



Der Akkuschauber bildet, wenn er in Betrieb ist, ein elektromagnetisches Feld, das die Funktion von aktiven oder passiven ärztlichen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen kann, und somit das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor der Anwendung dieses Werkzeuges bei Ihrem Arzt oder beim Hersteller des Implantats, ob Sie mit diesem Werkzeug arbeiten können.

## VI. Allgemeine Sicherheitshinweise

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie diese „Gebrauchsanleitung“ in gutem Zustand und belassen Sie sie bei dem Produkt beigelegt, damit im Bedarfsfall das Bedienungspersonal erneut nachlesen kann. Falls Sie das Produkt jemandem leihen oder es verkaufen, vergessen Sie nicht, die komplette Gebrauchsanleitung beizulegen.

### DIESER HINWEIS WIRD IM GESAMTEN HANDBUCH GENUTZT:

#### HINWEIS

Dieser Hinweis gilt für Instruktionen, deren Nichtbefolgung zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen kann.

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Instruktionen aufmerksam durch. Die Nichteinhaltung aller folgender Instruktionen kann zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen. Des Weiteren kann die unsachgemäße Nutzung des Gerätes, die im Widerspruch zu dieser Anleitung getätigt wird, den Verlust des Garantieanspruchs zur Folge haben. In allen nachfolgend aufgeführten Warnhinweisen ist mit dem Begriff „Elektrowerkzeug“ sowohl das aus dem Stromnetz gespeiste Elektrowerkzeug (mit beweglicher Zuleitung), als auch das aus Batterien gespeiste Werkzeug (ohne bewegliche Zuleitung) gemeint.

**Merken sie sich das und bewahren sie diese Instruktionen gut auf.**

#### 1) ARBEITSUMFELD

- Halten Sie den Arbeitsplatz in sauberem und gut beleuchtetem Zustand.** Unordnung und dunkle Stellen am Arbeitsplatz verursachen oftmals Unfälle.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub befinden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, die Staub oder Dunst anzünden können.
- Verhindern Sie bei Verwendung von Elektrowerkzeugen den Zutritt von Kindern**

und weiteren Personen in Ihren Arbeitsbereich.

*Wenn Sie bei der Arbeit gestört werden, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren.*

#### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Versuchen Sie niemals den Stecker abzuändern. Benutzen Sie Steckdosenadapter niemals zusammen mit Werkzeugen, die Schutzerdung haben.** Stecker, die nicht durch unsachgemäße Änderung entwertet wurden, und passende Steckdosen schränken die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.
- Hüten Sie sich vor Körperkontakt zu geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Heizkörper der Fernheizung, Öfen und Kühlschränke.** Die Unfallgefahr durch elektrischen Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeug niemals Regen, Feuchtigkeit oder Nässe aus.** Sobald Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangt, erhöht sich die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.
- Benutzen Sie die bewegliche Zuleitung nicht zu anderen Zwecken. Tragen oder ziehen Sie Elektrowerkzeug niemals am Kabel, und ziehen Sie das Kabel nie durch ruckartige Ziehbewegung aus der Steckdose. Schützen Sie die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten und in Bewegung befindlichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Zuleitungskabel erhöhen die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.
- Falls Sie das Elektrowerkzeug draußen verwenden, benutzen Sie in dem Fall ein für Aussenanwendung geeignetes Verlängerungskabel.** Die Benutzung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.
- Falls Sie das Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten verwenden, benutzen Sie eine durch Stromschutzschalter (RCD) geschützte Einspeisung.** Die Nutzung des RCD-Schalters schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.

#### 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen seien Sie aufmerksam, widmen Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und erwägen Sie alles nüchtern. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln stehen.** Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- Benutzen Sie Schutzhilfsmittel. Benutzen Sie immer Augenschutz.** Schutzhilfsmittel, wie z. B. Beamtungsgeschütz, sicheres Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, angewandt im Einklang mit den Arbeitsbedingungen, senken die Gefahr der Verletzung von Personen.
- Hüten Sie sich vor unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Ausschalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.** Der Transport des Werkzeuges mit dem Finger am Schalter oder die Einführung des Steckers in die Steckdose bei eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für einen Unfall darstellen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeuges alle Einstellvorrichtungen oder Schlüssel.** Eine Einstellvorrichtung oder ein Schlüssel, den Sie an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt lassen, kann Verletzungen von Personen verursachen.
- Arbeiten Sie nur dort, wo Sie sicher mit der Hand hinkommen. Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht ein.** Sie werden das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen somit besser beherrschen.
- Achten Sie auf geeignete Kleidung. Benutzen Sie bei der Arbeit keine lose Kleidung, auch keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe immer ausreichend weit weg sind von sich bewegenden Teilen.** Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.

- Wenn Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, dann veranlassen Sie, dass diese Einrichtungen angeschlossen werden und ordnungsgemäß benutzt werden.** Durch die Nutzung dieser Einrichtungen können Gefahren, die durch Staubbildung verursacht werden, eingeschränkt werden.
- #### 4) BENUTZUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN UND DEREN PFLEGE
- Verhindern Sie das Überlasten von Elektrowerkzeugen. Benutzen Sie das richtige Werkzeug, das zu der durchzuführenden Arbeit bestimmt ist.** Richtiges Elektrowerkzeug wird besser und sicherer die Tätigkeiten ausführen, wofür es konstruiert wurde.
  - Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, welches nicht mit einem Schalter ein- und auszuschalten geht.** Jegliches Elektrowerkzeug, das man nicht mit einem Schalter steuern kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - Trennen Sie das Werkzeug durch Herausziehen des Steckers aus der Netzsteckdose vor jedem Eingriff, Justierung, Austausch von Zubehör oder vor der Ablage von ungenutztem Elektrowerkzeug.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr des zufälligen Einschaltens des Elektrowerkzeuges ein.
  - Lagern Sie ungenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern, und erlauben Sie Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Instruktionen bekannt gemacht wurden, die Nutzung dieser Werkzeuge nicht.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
  - Pflegen und warten Sie Ihr Elektrowerkzeug. Kontrollieren Sie die sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit, konzentrieren Sie sich auf Risse, gebrochene Bestandteile und jegliche weitere Umstände, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sobald das Werkzeug beschädigt ist, sorgen Sie vor dessen weiterem Gebrauch für seine**

**Reparatur.** Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung der Elektrowerkzeuge verursacht.

- f) **Bewahren Sie Schneidewerkzeuge in sauberem und scharfem Zustand auf.** Richtig gepflegte und scharf gehaltene Schneidewerkzeuge bleiben mit geringerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen ist leichter zu kontrollieren.
- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. im Einklang mit diesen Instruktionen und auf solche Art und Weise, wie es für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchzuführenden Arbeit.** Die Benutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als wofür es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5) ANWENDUNG UND INSTANDHALTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN WERKZEUGEN

- a) **Nehmen Sie das Aufladen nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät vor.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batteriesatz, der für das jeweilige Werkzeug ausdrücklich bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- c) **Wird das Batterieset nicht gerade benutzt, schützen Sie es vor Kontakt mit anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung der beiden Batteriekontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- d) **Beim falschen Gebrauch können aus der Batterie Flüssigkeiten entweichen; der Kontakt mit diesen ist zu vermeiden. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen**

**Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf.** Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

#### 5) ANWENDUNG UND INSTANDHALTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN WERKZEUGEN

- a) **Nehmen Sie das Aufladen nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät vor.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batteriesatz, der für das jeweilige Werkzeug ausdrücklich bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- c) **Wird das Batterieset nicht gerade benutzt, schützen Sie es vor Kontakt mit anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung der beiden Batteriekontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- d) **Beim falschen Gebrauch können aus der Batterie Flüssigkeiten entweichen; der Kontakt mit diesen ist zu vermeiden. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf.** Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

#### 6) REPARATUREN

- a) **Lassen Sie Reparaturen Ihrer Akkuwerkzeuge von einer qualifizierten Person durchführen, die identische Ersatzteile benutzen muss.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.

## VII. Sicherheitshinweise für den Akkumulator und das Ladegerät

- Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Personen (inkl. Kinder), deren körperliche, geistige oder mentale Fähigkeiten bzw. ungenügende Erfahrungen und Kenntnisse sie daran hindern, den Verbraucher sicher und ohne Aufsicht oder Belehrung zu benutzen. Kinder dürfen nicht mit dem Verbraucher spielen.
- Laden Sie den Akkusdrauber im trockenen Umfeld und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Schützen Sie das Ladegerät vor Regen oder verwenden Sie es innen im Haus.
- Legen Sie beim Laden des Akkumulators den Adapter nicht auf leicht entzündbares Material, und verwenden Sie ihn nicht in einem Milieu mit Explosions- oder Brandgefahr.
- Laden Sie den Akku nur solange auf, wie es zum Aufladen nötig ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze und lang andauernder Sonneneinstrahlung, sonst droht die Überhitzung des Akkus, und es kann zur Entstehung von gefährlichen Situationen kommen.
- Schützen Sie den Akku vor Stößen, Feuchtigkeit, öffnen Sie ihn niemals, verbrennen Sie ihn nie und schmelzen Sie ihn weder in den Kommunalabfall, noch in die Umwelt oder ins Wasser.

## VIII. Reinigung und Wartung

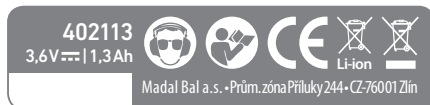
### HINWEIS

- Schalten Sie vor jeglicher Tätigkeit am Werkzeug (z. B. Austausch des Werkzeuges, Ablage, Transport und Reinigung) den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition, damit es zur Blockierung der Drehung der Spindel kommt.
- Reinigen Sie das Werkzeug je nach Bedarf mit einem feuchten, in Spülmittel eingetauchten Lappen. Verhindern Sie dabei das Eindringen des Wassers in das Gerät. Verwenden Sie niemals zur Reinigung organische Lösungsmittel (z. B. auf Basis von Aceton), es würde zur Beschädigung des Kunststoffgehäuses kommen!
- Der Akkusdrauber erfordert während seiner ganzen Lebensdauer keine besondere Wartung.

### ERSATZTEILE, DIE DURCH KAUF ERHÄLTICH SIND

- Ladegerät 402113A für den Akkusdrauber 402113.

## IX. Hinweise auf Zeichen und Piktogramme



	Lesen Sie bitte vor Gebrauch die Anleitung durch.
	Benutzen Sie bei der Arbeit Augen- und Gehörschutz.
	Entspricht den Anforderungen der EU.
	Gerät der Schutzklasse II. Doppelte Isolierung.
	Steckverbindung für Gleichspannung.
	Das Ladegerät ist nur für Innenanwendung bestimmt.
	Gleichspannung
	Wechselstrom
	Werfen Sie den Akkumulator nicht in den Kommunalabfall, sondern geben Sie ihn zur ökologischen Entsorgung/Wiederverwertung ab.
	Der Akkuschauber beinhaltet elektronische Bestandteile. Werfen Sie ihn nicht in den Kommunalabfall, sondern geben Sie ihn zur ökologischen Entsorgung ab.
	Auf dem Schild des Akkuschaubers ist die Seriennummer aufgeführt, die das Jahr und den Monat der Herstellung und die Nummer der Serie beinhaltet.

Tabelle 2

## X. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

### AKKUSCHRAUBER UND AKKUMULATOR

- Laut Europäischer Richtlinie 2012/19 EU dürfen elektrische und elektronische Einrichtungen nicht in den Kommunalabfall geworfen werden, sondern sie müssen unbedingt zur ökologischen Entsorgung an dafür bestimmte Sammelstellen abgegeben werden. Informationen über diese Sammelstellen erhalten Sie beim Gemeindeamt. Vor der Entsorgung des Akkuschaubers muss der Akkumulator herausgenommen werden zwecks Entsorgung/Wiederverwertung, denn laut Richtlinie 2006/66 EC muss der Akkumulator zur ökologischen Entsorgung/Wiederverwertung getrennt abgegeben werden, da er gefährliche Stoffe beinhaltet.



## EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt hiermit,  
dass das nachfolgend genannte Produkt aufgrund seiner Konzeption und Konstruktion, ebenso wie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Anforderungen der Europäischen Union entsprechen.  
Bei mit uns nicht abgestimmten Änderungen des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Der

**Extol® Craft® 402113  
Akkuschauber 3,6 V DC**

und das

**Extol® Craft® 402113A  
Ladegerät für 402113**

wurden im Einklang mit folgenden Normen:

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 60335-1; EN 60335-2-29;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 62321

und folgenden Vorschriften:

2014/35 EU; 2014/30 EU; 2006/42 EC; 2011/65 EU; 2009/125 ES  
(Verordnung EU Nr. 1194/2012 der Kommission)

entworfen und hergestellt.

In Zlín 13. 7. 2015

Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der AG